



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/472

URBROJ: 354-01/17-8

Zagreb, 31. kolovoza 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika, te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, u žalbenom predmetu žalitelja zajednice ponuditelja Pangeo Projekt d.o.o. Zagreb, OIB: 98047699480 i Exstructa d.o.o. Zagreb, 30281373044, na Odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0030071, ispravak objave broj: 2017/S 014-002196, predmet nabave: usluge tehničke pomoći i upravljanja projektom gradnje na izgradnji postrojenja za mehaničko biološku obradu otpada i pratećih objekata CGO Bikarac, naručitelja Bikarac d.o.o. Šibenik, OIB: 68212264037, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.), članka 138. i 164. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13. i 13/14-Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) te članka 448. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru od 16. lipnja 2017. godine, URBROJ: 913/17, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0030071, ispravak objave broj: 2017/S 014-002196, predmet nabave: usluge tehničke pomoći i upravljanja projektom gradnje na izgradnji postrojenja za mehaničko biološku obradu otpada i pratećih objekata CGO Bikarac, naručitelja Bikarac d.o.o. Šibenik.
2. Nalaže se naručitelju Bikarac d.o.o. Šibenik da u roku od 16 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju zajednici ponuditelja Pangeo Projekt d.o.o. Zagreb i Exstructa d.o.o. Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 25.070,00 kn.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Bikarac d.o.o. Šibenik objavio je 2. siječnja 2017. u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom za nadmetanje u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0030071, predmet nabave: usluge tehničke pomoći i upravljanja projektom gradnje na izgradnji postrojenja za mehaničko biološku obradu otpada i pratećih objekata CGO Bikarac. Dana 9. veljače objavljen je ispravak poziva na nadmetanje broj: 2017/S 014-002196. Kriterij odabira je najniža cijena.

U predmetnom postupku javne nabave zaprimljene su četiri ponude. Naručitelj je tri ponude ocijenio valjanima te je dana 16. lipnja 2017. donio Odluku o odabiru URBROJ: 913/17, kojom je, kao najpovoljniju, odabrao ponudu ponuditelja Proplus d.o.o. Maribor.

Na navedenu Odluku o odabiru žalbu je 30. lipnja 2017. godine Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio i naručitelju istodobno dostavio, žalitelj zajednica ponuditelja Pangeo Projekt d.o.o. Zagreb i Exstructa d.o.o. Zagreb.

Žalitelj u žalbi, u bitnom, osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja. Žalbenim zahtjevom predlaže poništiti Odluku o odabiru te zahtijeva naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.070,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj, u bitnom, osporava navode žalitelja te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od poziva na nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda od 16. lipnja 2017., Odluke o odabiru od 16. lipnja 2017., ponude odabranog ponuditelja, zahtjeva za pojašnjenjem predmetne ponude i dokumentacije dostavljene po zahtjevu te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da je u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda i Odluci o odabiru naveden drugačiji naziv predmeta nabave u odnosu na onaj koji je naveden u pozivu na nadmetanje i dokumentaciji za nadmetanje.

Ocjenjujući ove navode žalitelja izvršen je uvid u poziv na nadmetanje i dokumentaciju za nadmetanje te je utvrđeno da se u istima navodi da su predmet nabave usluge tehničke pomoći i upravljanja projektom gradnje na izgradnji postrojenja za mehaničko biološku obradu otpada i pratećih objekata CGO Bikarac, dok se u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda i Odluci o odabiru navodi drugačiji naziv predmeta nabave: Usluge tehničke pomoći i upravljanja projektom gradnje na realizaciji projekta „CGO Bikarac – II faza – Uspostava cjelovitog i održivog sustava gospodarenja otpadom na području Šibensko-kninske županije. Prema tome, u pravu je žalitelj kada tvrdi da je u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda i Odluci o odabiru naveden drugačiji naziv predmeta nabave u odnosu na onaj koji je naveden u pozivu na nadmetanje i dokumentaciji za nadmetanje. Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da se radi o pogrešci u pisanju koju će ispraviti postupanjem sukladno članku 96. stavak 8. Zakona o javnoj nabavi. Navedena odredba propisuje da javni naručitelj može odlukom ispraviti pogreške u imenima ili brojevima, pisanju ili računanju te druge očite netočnosti u odluci o odabiru koju je donio. Ispravak pogreške proizvodi pravni učinak od dana od kojeg proizvodi pravni učinak odluka o odabiru koja se ispravlja. Slijedom svega navedenog, žalbeni navod se ocjenjuje kao osnovan.

Žalitelj u nastavku žalbe navodi da je odabrana ponuda protivna odredbi točke 29. dokumentacije za nadmetanje koja propisuje da dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku ili prevedeni na hrvatski jezik. Naime, navodi da se u ovjerenom prijevodu izvatka iz sudskog registra nalaze strane riječi poput inženiring, nepremičnine, holdinška i nepremičninska dejavnost, društveni dogovor; u popisu uredno izvršenih ugovora strane riječi poput pitno, in, CČN; u potvrdi o uredno izvršenom ugovoru Općine Ljutomer strane riječi poput pitno, a u potvrdi o uredno izvršenom ugovoru Gradske Općine Kranj riječi poput CČN. Nadalje, navodi da se u ovjerenom prijevodu izjave izdane od Aqua Consult Ingenieur GmbH i dostavljene u odabranoj ponudi također nalaze strane riječi poput: Unser Zeichen, den, te da je cijeli memorandum na stranom jeziku; da se u diplomi za

Dragicu Ivanović (stručnjak 2) nalaze strane riječi poput univerzitet, a u radnoj knjižici za navedenu osobu strane riječi poput Opštine. Nadalje, ističe da se u životopisu za stručnjaka 1 (Bojanu Sović) nalaze strane riječi poput pitna, Red Book, Yellow Book, in, a u potvrdi sveučilišta u Mariboru za navedenu osobu strane riječi poput arhitekturo. Navodi da se i u naknadno dostavljenom životopisu za navedenu osobu također nalaze strane riječi nerazumljive žalitelju poput Red Book, Yellow Book, in, pitnom. Ističe da je navedeno, osim što je protivno dokumentaciji za nadmetanje, protivno i članku 123. Zakona o sudovima. S obzirom da su neki od spornih dokumenata dostavljeni kao upotpunjavanje ponude, žalitelj stoga navodi da se iste više ne može upotpunjavati pa je naručitelj bio dužan odbiti predmetnu ponudu sukladno članku 93. stavku 1. točki 7. Zakona o javnoj nabavi.

Točkom 29. dokumentacije za nadmetanje propisano je da dokumenti kojima se utvrđuje postojanje razloga isključenja odnosno kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku ili prevedeni na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da se u ovjerenom prijevodu izvatka iz sudskog registra nalaze strane riječi, primjerice: „nepremiĉnine“, „holdinška i nepremiĉninska dejavnost“, „društveni dogovor“; u popisu uredno izvršenih ugovora strane riječi: „pitnom“ i „in“, a u potvrdi o urednom ispunjenju ugovora izdanoj od strane naruĉitelja Općine Ljutomer strana rijeĉ „pitnom“. Nadalje, u popisu i potvrdi o urednom ispunjenju Gradske Općine Kranj nalazi se oznaka CCN. Za istu je ovo tijelo je utvrdilo da se radi o kratici za stranu rijeĉ (centralna ĉistilna naprava), meĊutim ista je prevedena na hrvatski jezik (Središnji ureĊaj za proĉišćavanje) i upisana ispred kratice. Nadalje, uvidom u izjavu (o stavljanju na raspolaganje svojih resursa) izdanu od Aqua consult Ingenieur GmbH, koja je dostavljena u ponudi, utvrĊeno je da se u istoj takoĊer nalaze strane rijeĉi: „unser Zeichen“, „den“. Isto tako, u diplomi dostavljenoj za Dragicu Ivanović razvidno je da se u istoj navodi strana rijeĉ „univerzitet“, a u radnoj knjižici za istu osobu strana rijeĉ „Opština“.

Nadalje, uvidom u životopis za stručnjaka 1 (Bojanu Sović) utvrĊeno je da se u istome nalazi strane rijeĉi: „Yellow Book“ „Red Book“, „in“ a iste te rijeĉi nalaze se i u životopisu koji je dostavljen postupajući po pozivu naruĉitelja na pojašnjenje ponude, uz dodatak strane rijeĉi „pitnom“. S obzirom da termin „Yellow Book“ koristi i sam naruĉitelj u dokumentaciji za nadmetanje s odgovarajućim prijevodom (Žuta knjiga), u takvim okolnostima nije bio potreban prijevod istog na hrvatski jezik, meĊutim, navedeno se ne odnosi na ostale gore navedene strane rijeĉi, tako da je za iste bila nužna obveza prijevoda na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumaĉa. Žalitelj ističe da se i u potvrdi da je Bojana Sović diplomirala na Tehniĉkom fakultetu u Mariboru nalazi strana rijeĉ („arhitekturo“), meĊutim uvidom u predmetnu potvrdu utvrĊeno je da se u konkretnom sluĉaju radi o pogrešci u pisanju koja ne dovodi u pitanje sadržaj cjelokupnog dokumenta.

Prema tome, slijedom gore iznesenog razvidno je da su u ponudi i upotpunjavanjem ponude dostavljeni dokumenti koji sadrže pojedine strane rijeĉi. Iako pojedine od njih ne dovode u pitanje sadržaj ponude (npr. „univerzitet“, „arhitekturo“), ĉinjenica je da osporavani dokumenti nisu u cijelosti prevedeni na hrvatski jezik pa je ponuda odabranog ponuditelja u ovom dijelu suprotna odredbama toĉke 29. dokumentacije za nadmetanje. Naruĉitelj, dakle, nije postupio sukladno članku 90. stavku 1. Zakona o javnoj nabavi koji propisuje da nakon otvaranja ponuda javni naruĉitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije za nadmetanje. MeĊutim, neosnovano žalitelj navodi da je predmetnu ponudu naruĉitelj bio dužan odbiti temeljem članka 93. stavka 1. toĉke 7. Zakona o javnoj nabavi, s obzirom da su neki od spornih dokumenata dostavljeni kao upotpunjavanje ponude pa se iste više ne može ponovno upotpunjavati. Naime, uvidom u zahtjev za pojašnjenje ponude odabranog ponuditelja utvrĊeno je da je naruĉitelj, postupajući sukladno članku 92. Zakona o javnoj nabavi, zatražio pojašnjenje dijelova ponude koji se odnose na dokazivanje propisanih

uvjeta za stručnjaka 1. Dakle, radi se o drugim okolnostima u odnosu na koje je zatraženo pojašnjenje ponude, tako da nema zapreke za naručitelja da u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda otkloni nedostatke ponude odabranog ponuditelja u pravcu dostave cjelovitih prijevoda spornih dokumenata predmetne ponude, sukladno odredbama točke 29. dokumentacije za nadmetanje

Žalitelj nadalje navodi da se u okviru dokumentacije predmetnog postupka nalazi dopis od 5. lipnja 2017. pod nazivom „Dodatno pojašnjenje ponude“, zaprimljen kod naručitelja 6. lipnja 2017., a u kojem odabrani ponuditelj navodi da je naknadno pregledavao ponudu te zaključio kako u istoj postoje tipfeleri poput e-mail, kontaktna osoba, slovensko, pitnom, in, itd., no ističe da isti ne utječu na razumijevanje ponude. Uz dopis dostavlja i novi prijevod izjave izdane od Aqua Consult GmbH, s obzirom da u izjavi koja je dostavljena u ponudi postoje strane riječi. Žalitelj ističe da ga naručitelj nije zvao na dodatno pojašnjenje ponude pa obzirom da su ponuditelji sukladno članku 87. stavku 4. Zakona o javnoj nabavi u mogućnosti izmijeniti svoju ponudu, nadopuniti je ili od nje odustati u roku za dostavu ponuda, smatra da dodatno pojašnjenje ponude od 5. lipnja 2017. ne može biti uzeto u obzir prilikom pregleda i ocjene predmetne ponude.

Uvidom u dokumentaciju spisa utvrđena je točnom tvrdnja žalitelja da se u okviru iste nalazi dopis od 5. lipnja 2017., pod nazivom „Dodatno pojašnjenje ponude“, zaprimljen kod naručitelja 6. lipnja 2017., naknadno dostavljen kao posljedica želje odabranog ponuditelja da dodatno razjasni određene pogreške i nedostatke u dokumentima dostavljenima u ponudi. Navedeni dopis je dostavljen samoinicijativno od strane odabranog ponuditelja, odnosno nije bilo poziva naručitelja za dodatnim pojašnjenjem ponude, pored onog po kojem je odabrani ponuditelj već bio postupio u zadanom roku (do 18. travnja 2017.). Prema tome, u pravu je žalitelj kada navodi da se sporni dopis sa dodatnim pojašnjenjima i u privitku ponovno dostavljenom izjavom izdanom od Aqua Consult GmbH ne može uzeti u obzir u postupku pregleda i ocjene ponuda. Međutim, naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je, poštujući načelo transparentnosti, zaprimio navedeno pismeno jer je isto prispjelo službenim kanalom sukladno članku 54. stavku 1. Zakona o javnoj nabavi, te da je isti stavio u spis predmetnog postupka, a kako iz zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda također ne proizlazi da je isti bio predmetom pregleda i ocjene predmetne ponude, slijedom navedenog, utvrđeno je da je sporni dopis sa dodatnim pojašnjenjima odabranog ponuditelja „uzet u obzir“ samo u smislu njegovog zaprimanja i priklanjanja spisu predmeta, no isti nije bio predmetom pregleda i ocjene ponuda niti je imao ikakav utjecaj na isti. Žalbeni navod je stoga neosnovan.

Žalitelj nadalje navodi da nije jasno kako je naručitelj utvrdio da u ponudi odabranog ponuditelja stručnjak 2 Dragica Pašović udovoljava uvjetu da mora imati VSS odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij u trajanju od minimalno 4 godine u polju tehničkih ili biotehničkih znanosti, jer je u ponudi priložena diploma za Dragicu Ivanović, a nema dokaza da su Dragica Ivanović i Dragica Pašović iste osobe.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno je da su točkom 23.3.3. određena 4 profila stručnjaka te iskustvo i specifična znanja koja moraju imati kako bi osigurali kvalitetno pružanje usluga koje su predmet nabave. Tako je za stručnjaka 2 propisano, između ostalog, da mora imati VSS odnosno završen preddiplomski i diplomski sveučilišni studij ili specijalistički diplomski stručni studij u trajanju od minimalno 4 godine u znanstvenom polju tehničkih ili biotehničkih znanosti, a sve što je traženo za navedenog stručnjaka mora biti jasno vidljivo iz životopisa. U istoj točki je propisano da ponuditelj u ponudi mora dostaviti

izjavu s popisom stručnih osoba kojoj se prilažu životopisi i diplome predloženih stručnih osoba, iz kojih se vidi obrazovanje te stečeno iskustvo navedeno u izjavi.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je izjavom o stručnom kadru koji će sudjelovati u realizaciji usluga, za stručnjaka 2 – Stručnjak za gospodarenje otpadom, predložena Dragica Pašović te je za navedenu osobu priložen životopis. Nadalje, u ponudi se nalazi i diploma naslovljena na Dragicu Ivanović. Među strankama je sporno jesu li Dragica Ivanović i Dragica Pašović iste osobe. S obzirom da je utvrđeno da se i u diplomi i u životopisu za navedene osobe navodi isti datum rođenja te da žalitelj, protivno članku 143. stavku 2. Zakona o javnoj nabavi, nije dokazao da se ne radi o istoj osobi, naručitelj je u ovom dijelu ispravno ocijenio ponudu odabranog ponuditelja valjanom te se navod žalitelja stoga ocjenjuje kao neosnovan.

Žalitelj također navodi da zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda nije sastavljen sukladno članku 23. stavku 1. točki 32. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama. Naime, ističe da u zapisniku nisu navedeni nikakvi prilozi zapisnika, a s obzirom da se u istome spominju upiti za pojašnjenje/upotpunjavanje ponuda kao i dani odgovori, žalitelj ne može biti siguran koju su sve dokumenti bili podloga za donošenje odluke naručitelja.

Članak 23. stavak 1. točka 32. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (Narodne novine, 10/12) propisuje da zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda sadržava popis priloga uz zapisnik (zahtjevi za pojašnjenjem i/ili upotpunjavanjem dokumenata i ponuda, zahtjevi za dostavom izvornika ili ovjerenih preslika traženih dokumenata, zahtjevi za prihvrat ispravka računske pogreške, zahtjevi za objašnjenjem neuobičajeno niske cijene, dostavljeni dokumenti, pojašnjenja, objašnjenja, prihvrat ispravka, mišljenje stručne službe naručitelja ili neovisne stručne osobe, i slično).

Uvidom u predmetni zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno je da isti ne sadrži popis priloga uz zapisnik. Međutim, s obzirom da je uvidom u zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno da se u istome navode zahtjevi za pojašnjenja koja je naručitelj uputio ponuditeljima, s obzirom da je naručitelj je postupajući sukladno članku 96. stavku 6. Zakona o javnoj nabavi, Odluku o odabiru s preslikom zapisnika dostavio svim sudionicima postupka na dokaziv način (povratnice) te da se u dokumentaciji predmetnog postupka koji je naručitelj dostavio ovom tijelu na uvid nalazi i zapisnik o uvidu žalitelja u ponude, iz čega proizlazi da je žalitelj iskoristio zakonsku mogućnost iz članka 102. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi te izvršio uvid u ponude, a što uključuje i naknadno dostavljene dokumente te pojašnjenja i upotpunjenja ponude sukladno gore navedenoj zakonskoj odredbi, utvrđeno je da nenavođenjem popisa priloga u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda transparentnost predmetnog postupka nije dovedena u pitanje. Osim toga, naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je žalitelju omogućio uvid u sve priloge zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, a što žalitelj u žalbenom postupku ne osporava. Slijedom svega navedenog ocijenjeno je propust naručitelja da u zapisniku o pregledu i ocjeni navede popis priloga u zapisnik nije utjecao na subjektivna prava žalitelja te na zakonitost Odluke o odabiru.

Žalitelj u žalbi također osporava tehničku i stručnu sposobnost odabranog ponuditelja iz točke 23.3.3. dokumentacije za nadmetanje, navodeći da odabrani ponuditelj nije dokazao da ispunjava zahtjeve (V) i (VI) u pogledu stručnjaka 1, jer se ugovori koji su navedeni u životopisu odnose na projekte koji su vezani uz uređaje za pročišćavanje otpadnih voda, a ne na objekte za obradu otpada kako je traženo dokumentacijom za nadmetanje.

Točkom 23.3.3 dokumentacije za nadmetanje naručitelj je odredio 4 (slovima: četiri) profila stručnjaka te iskustvo i specifična znanja koja moraju imati kako bi osigurali

kvalitetno pružanje usluga koje su predmet nabave. Tako je za stručnjaka 1. – Voditelj projekta i tehničke pomoći (pod točkama V i VI.) propisano slijedeće iskustvo: minimalno dva izvršena ugovora vezana za usluge vođenja projekta izgradnje infrastrukturnih građevina ili industrijskih postrojenja; ili tehničke pomoći pri vođenju projekta izgradnje infrastrukturnih građevina ili industrijskih postrojenja; ili inženjerskih konzultantskih usluga na provedbi projekta izgradnje infrastrukturnih građevina ili industrijskih postrojenja, od kojih jedan ugovor mora biti vezan za izgradnju objekta za obradu otpada, vrijednosti izvedenih radova najmanje 130.000.000 kn; i minimalno dva izvršena ugovora o konzultantskim uslugama na izgradnji infrastrukturnih građevina na kojima je gradnja provedena prema FIDIC tipu ugovora za građenje na kojima je kandidat bio u ulozi Inženjera, od kojih minimalno jedan ugovor mora biti na izgradnji objekta iz područja gospodarenja otpadom.

S obzirom da je traženo trebalo biti vidljivo iz životopisa, a da je za životopis koji je dostavljen za stručnjaka 1, i u ponudi i okviru upotpunjavanja ponude već utvrđeno u obrazloženju ovog rješenja da nije u cijelosti preveden na hrvatski jezik jer sadrži pojedine strane riječi, ovo tijelo, s obzirom na odredbu članka 140. Zakona o javnoj nabavi, stoga nije u mogućnost ispitati osnovanost ovog žalbenog navoda.

Žalitelj također osporava tehničku i stručnu sposobnost iz točke 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje ističući da je iz dostavljenog popisa ugovora i priloženih potvrda o urednom ispunjenju istih razvidno da se niti jedan od navedenih ugovora ne odnosi na izgradnju centra za gospodarenje otpadom, s postrojenjem za mehaničko-biološku obradu otpada i plohom za odlaganje otpada i/ili industrijskog postrojenja i/ili infrastrukturnih građevina za obradu otpada, a kako je to traženo dokumentacijom za nadmetanje te dodatno potvrđeno u pojašnjenju broj 2. od 6. veljače 2017. godine.

Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno je da je točkom 23.3.1. kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti, propisan popis ugovora o uslugama izvršenih u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom 4 (četiri) godine koje prethode toj godini s iznosom i datumom pružene usluge te nazivom druge ugovorne strane. Popis mora sadržavati iznos i datum pružene usluge te naziv druge ugovorne strane. Ako je druga ugovorna strana naručitelj u smislu Zakona o javnoj nabavi, popis mora sadržavati ili mu kao dokaz mora biti priložena potvrda izdana ili potpisana od naručitelja. Ako je druga ugovorna strana privatni subjekt, popis kao dokaz o uredno pruženoj usluzi sadrži ili mu se prilaže potvrda tog subjekta, a u nedostatku iste vrijedi izjava gospodarskog subjekta uz dokaz da je potvrda zatražena. Ako je potrebno, naručitelj može izravno od druge ugovorne strane zatražiti provjeru istinitosti potvrde. Potvrdama koje je priložio u svojoj ponudi, a koje su izdane ili potpisane od strane naručitelja u smislu Zakona o javnoj nabavi ili koje su izdane od privatnog subjekta ili priloženim izjavama gospodarskog subjekta o uredno izvršenim ugovorima uz dokaz da je potvrda zatražena. Potvrdama ponuditelj mora dokazati da je uredno izvršio sljedeće: najmanje jedan (1), a najviše kumulativno tri (3) ugovora o pružanju usluga upravljanja projektom gradnje infrastrukturnih građevina i/ili tehničke pomoći na projektu gradnje infrastrukturnih građevina i/ili inženjerskih konzultantskih usluga na provedbi projekta gradnje infrastrukturnih građevina, uz uvjet da je njihov zbrojeni iznos jednak ili veći od polovine procijenjene vrijednosti nabave. Od toga: najmanje jedan (1) od prethodno navedenih ugovora mora biti vezan za izgradnju centra za gospodarenje otpadom, s postrojenjem za mehaničko-biološku obradu otpada i plohom za odlaganje otpada i/ili industrijskog postrojenja i/ili infrastrukturnih građevina za obradu otpada, vrijednosti izvedenih radova najmanje 130.000.000 kn; te najmanje jedan (1) od prethodno navedenih ugovora mora biti vezan za usluge upravljanja projektom gradnje. Prethodna dva uvjeta mogu biti dokazana na istom ili na dva različita ugovora.

Kako ovim žalbenim navodom žalitelj osporava popis uspješno izvršenih ugovora te potvrdu o urednom ispunjenju ugovora izdanu od Općine Ljutomer, koje je odabrani ponuditelj dostavio kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti, a za te je dokumente već utvrđeno u obrazloženju ovog rješenja da isti nisu sukladni odredbama točke 29. dokumentacije za nadmetanje jer sadrže pojedine strane riječi, ovo tijelo, s obzirom na odredbu članka 140. Zakona o javnoj nabavi, nije u mogućnost ispitati osnovanost žalbenog navoda u ovom dijelu. Međutim, kako je za potvrdu izdanu od Gradske Općine Kranj, utvrđeno da oznaka „CCN“ ne utječe na valjanost predmetne potvrde jer se radi o kratici za koju postoji prijevod na hrvatski jezik, ovo tijelo će ispitati osnovanost navoda žalitelja u tom dijelu. Naime, navedena potvrda odnosi se na ugovor koji se odnosi na izvedbu projektne dokumentacije (PGD, PZI) i izvedbu projektantskog nadzora za izgradnju Središnjeg uređaja za pročišćavanje - CCN Kranj za komunalne otpadne vode s fazom kaskadne biološke obrade s anaerobnom stabilizacijom mulja, proizvodnjom i uporabom bioplina i filtracijom efluenta iz uređaja za pročišćavanje prije ispuštanja u rijeku Savu, druge ugovorne strane Gradske Općine Kranj. Dakle, iz navedenog je razvidno da se predmetna potvrda ne odnosi na izgradnju centra za gospodarenje otpadom, a kako je traženo točkom 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje. Naručitelj u odgovoru na žalbu ističe da je odgovorom na zahtjev za pojašnjenje dokumentacije za nadmetanje od 6. veljače 2017. omogućio dokazivanje traženog uvjeta i referencama koje se ne odnose isključivo na centre za gospodarenje otpadom. Uvidom u pojašnjenje dokumentacije za nadmetanje od 6. veljače 2017. utvrđeno je da je od strane zainteresiranog gospodarskog subjekta zatraženo da se uvjet iz točke 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje proširi na način da se kao primjerene reference uvažavaju i projekte nadogradnje, dogradnje i sanacije, pri čemu da se kao mjerodavna uvažavaju i referenca vezanu za uređaje za pročišćavanje. Naručitelj je na navedeno odgovorio da se ne prihvaćaju zahtjevi za izmjenom te da se upućuju gospodarski subjekti da podnesu ponudu u skladu s uvjetima iz točke 23.3.1. i 23.3.3. dokumentacije za nadmetanje. Prema tome, iz danog odgovora proizlazi da naručitelj neistinito navodi u odgovoru na žalbu da je omogućio dokazivanje traženog uvjeta i referencama koje se ne odnose isključivo na centre za gospodarenje otpadom, jer je u odgovoru jasno naveo da se zahtjevi za izmjenom u tom smislu ne prihvaćaju te da su ponuditelji dužni dokazati uvjete na način kako je propisano točkom 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje.

Stoga, s obzirom da se predmetni ugovor za koji je dostavljena potvrda ne odnosi na izgradnju centra za gospodarenje otpadom, a prema odredbi točke 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje najmanje jedan (1) od navedenih ugovora mora biti vezan za izgradnju centra za gospodarenje otpadom, s postrojenjem za mehaničko-biološku obradu otpada i plohom za odlaganje otpada i/ili industrijskog postrojenja i/ili infrastrukturnih građevina za obradu otpada, vrijednosti izvedenih radova najmanje 130.000.000 kn, ocijenjeno je odabrani ponuditelj osporavanom potvrdom Gradske Općine Kranj nije dokazao tehničku i stručnu sposobnost iz sukladno traženju iz točke 23.3.1. dokumentacije za nadmetanje te se navod žalitelja ocjenjuje kao osnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 144. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na bitne povrede zakona opisane u članku 144. stavku 2. Zakona o javnoj nabavi, ovo tijelo nije utvrdilo bitne povrede koje su propisane navedenom odredbom.

S obzirom na utvrđene nepravilnosti u postupku pregleda i ocjene ponuda, a koje utječu na zakonitost Odluke o odabiru, ovo državno tijelo, pozivom na odredbu članka 164. stavak 1. točka 4. Zakona o javnoj nabavi, poništava Odluku o odabiru te vraća predmet naručitelju na ponovno postupanje. Stoga je odlučeno kao u točki 1. izreke ovog rješenja.

Žalitelj je u žalbenom postupku postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u iznosu od 25.000,00 kuna, i to 25.000,00 kn za naknadu za pokretanje žalbenog postupka te 70,00 kn za upravnu pristojbu. Sukladno odredbi članka 170. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi, stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Budući da je žalba žalitelja osnovana, usvaja se zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.070,00 kuna. Stoga je odlučeno kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. Bicarac d.o.o. Šibenik, Stjepana Radića 100
2. Zajednica ponuditelja Pangeo Projekt d.o.o. Zagreb, Marijana Haberlea 6 i Exstructa d.o.o. Zagreb, Sortina 1a
3. Proplus d.o.o. Maribor, Strma ulica 8